Kaidan Tochuu no Big Noise

Vol02 Ch10 - 06/30/16

#10: I Think She's Starting to Like Me

Redrawer: Cedie

Slacker: xah

#10 I Think She's Starting To Like Me

SHIN-TARO!
TOO GENTLE! SOUNDS LAZY! NO TENSION! TAKE MORE CARE WITH THE RESTS!
ugh
flinch
KEITO!
SNAP
CHANGE THAT BAD HABIT OF SLIDING IN YOUR FINGERING SOMEHOW!!
SAY, EVEN BEFORE THAT, WE HAVE THE "DENKOU AUDITIONS" AT THE START OF THE SECOND TERM, RIGHT?
MENACE
MENACE
MENACE
GLARE
IT'S ALREADY JULY,
AND THERE'S ONLY TWO MONTHS AND A BIT TILL PERFORMANCE, Y'KNOW?
IT'S NO JOKE IF KEI-ON FALLS FLAT IN THE PRELIMS AND HENCE GETS DISBANDED!!

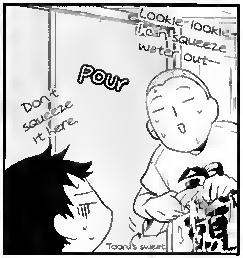
I KNOW THAT EV-ERYONE'S HOT AND TIRED,
BUT DEAL WITH IT!
Although it was a fine day, and the rainy season was over for the year,
SUUUUlk
the waves were huge.
Better safe than they were worse
It's been a month since my declaration to become Yusaku's disciple (?)
glance

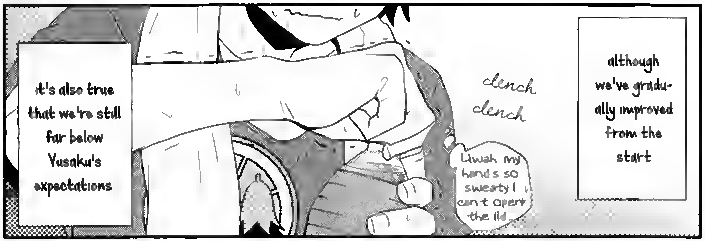
Although Shintaro's heavy playing lagged behind the guitars and drums,
losing the original rhythm and groove of the bass,
under Yusaku's constant advice and demonstrations,
slowly he was able to accompany the drums
Amazing
Perhaps because that event subtley influenced him,
Shintaro gradually began to take note of Yusaku's words too.
ST————OP!!!
PAU
!!!
SE
glare

IT'S TOO MEEK!
?
MEEK
REAL-LY?
gasp
TORU!
THE SOUND IS BECOM-ING TOO MEEK!
SURPRISED
YOU!
---DAMN YOU!!
Nah, he can't--
CLENCH
WHEN YOU FIRST CAME IN, YOUR SOUND WAS DEMON STRONG!
Hold it, Shintaro! Hold it!
You can definitely do it now!
quiver
shake
shake
WHETHER IT'S TORU, ME OR KEITO, WE'RE ALL TRYING HARD, SO COMPROMISE A BIT!
DON'T SAY SUCH A DE-MORALISING THING AFTER EVERY SINGLE MISTAKE!

POUT
YOU ALWAYS IMMEDIATELY BLAME OTHER PEOPLE
AND YOU WANT TO SAY THAT 'IT'S YOUR FAULT, YOUR FAULT, THAT'S WHY' RIGHT? WHY DON'T YOU UNDERSTAND, YOU SPONGY HAIR BASTARD!
sigh!
AH, YOU DARE MENTION OTHER PEOPLE'S STYLISH FORM FOR NO REASON,
WHEN YOU OBVIOUSLY DON'T CARE ABOUT YOUR OWN BED HAIR?
I DON'T WANT A BASTARD LIKE YOU CRITICISING MY HAIR!
boing~
E-
flustered
panicky
EVERY-ONE
TAKE A BREAK FOR NOW!!
RE-HY-DRATE YOUR-SELVES!
Cool down!
STUTTER
BREAK!
YE—ル

Whether it's me or Shintaro,

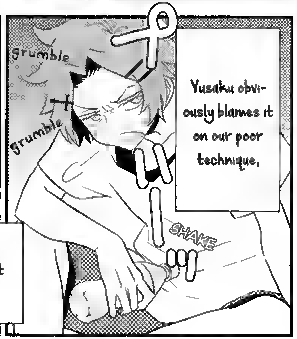




it's also true that we're still far below Yusaku's expectations

although we've gradually improved from the start

as the contents of the arguments sometimes shift to a strange direction,



Yusaku obviously blames it on our poor technique,

but

I don't think that it's the only reason for his bad mood.

wobble
it's because of this heat
silence
silence
silence
AS EXPECTED,
Thanks to this enclosed space,
According to the weather forecast, these hot and humid days will continue for a while.
it'd be fair to say we were practicing in a sauna
TO BE HONEST, MY HEAD IS GOING A BIT STRANGE TOO
dazzled
Ah well...
ehehe
ehehe

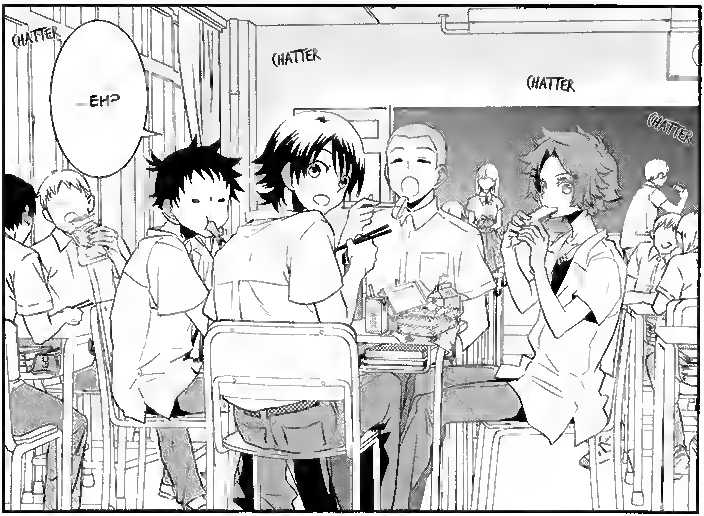
nuuuuuuu
Toru's (Camel Boy's) background
has turned into an endless desert
I'm just going to go to the convenience store for a bit
LIKE THAT
Then Yusaku (this thing)
is what?
PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP PLAP
Frilled lizard?
There's aircon there.
Oh, sounds good. I'll go too
Then Shinbaro (that thing) is a cactus...?
hmmmmmmm
I don't think he heard us
Oi, Keito, you're not coming
THINK
THINK...!
CAN'T THINK OF ANY-THING
NO, KEITO, YOU SHOULD CHANGE YOUR THINK-ING HERE!
GRRRRRRRRRRRRRR

Shhh
PFT
Dazzle
Is India!
The target
Gang of
The Journey to the West
SO SCARY...
SHUDDER
FUFU...FU...
Trololololololololol.....
Attattattatt
BALDY

OI, KEITO BROKE DOWN...!
I'm the Pig!!
Like this!
gasp

THE QUEERS
I Think She's Starting To Like Me

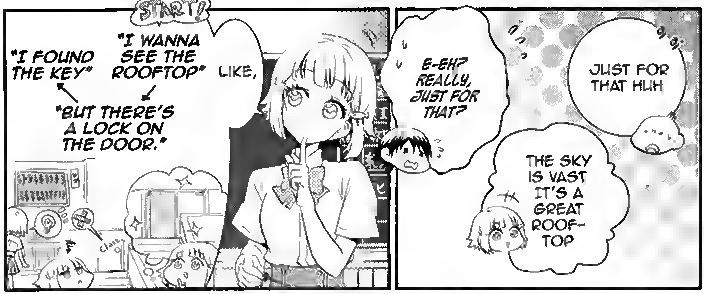
YOU
CAN HAVE THIS IF YOU WANT IT?

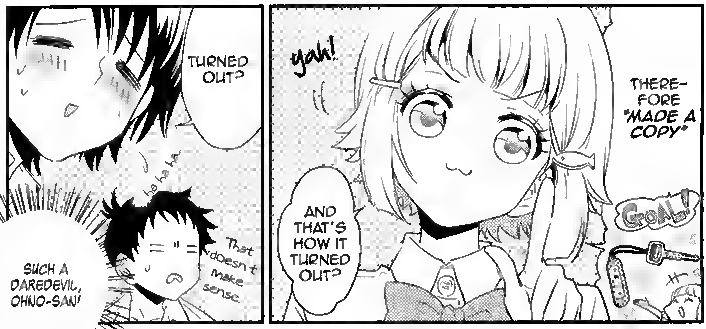

CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
EH?

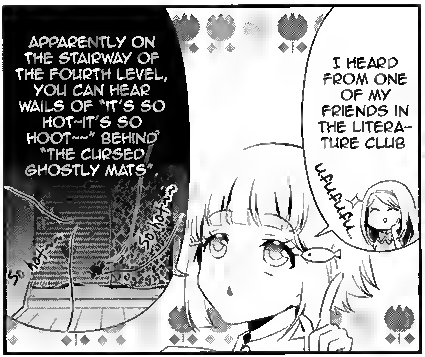
OHNO-SAN!!?
She came to talk to me?
HEY
H-
H-HEY-Y
HERE,
THE KEY TO THE ROOFTOP.
ka ching
Awesome--
ALL PROBLEMS SOLVED NOW-- NO NEED TO ENDURE THAT HEAT
AH, I SEE
oh
THERE'S BEEN A PERSON WITH THE ROOF-TOP KEY CLOSE TO US ALL ALONG!
thunk
OH YEAH!

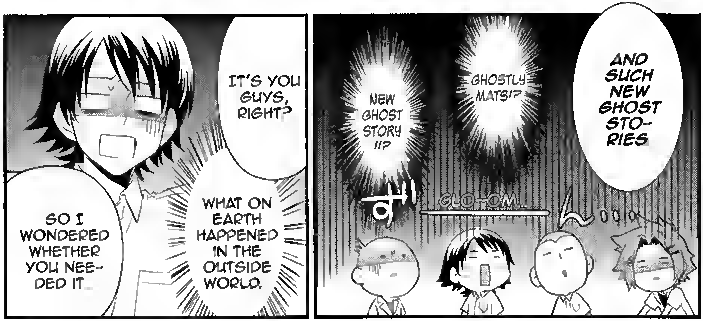
Is that
the key Ohno-san had when she came down the stairs from the rooftop?
SHAKE
SHAKE
'CAUSE THIS IS A COPY.
YEAH, IT'S FINE,
WHAT? BUT ISN'T THIS THE SCHOOL'S BACKUP KEY
IS IT OKAY TO JUST TAKE IT??
We won't get yelled at.
AH COPY ??
I ACCIDENTALLY SAW THE KEY WHEN I WENT TO GET THE CLUBROOM KEY FROM THE STAFF ROOM.
SO I JUST TOOK IT OUT AND MADE A SPARE COPY
REALLY?
WHY'D YOU DO THAT?

WHY,
'COS I WANTED TO CHECK OUT THE ROOF-TOP.
EARNEST.


START!
"I FOUND THE KEY"
"I WANNA SEE THE ROOFTOP"
LIKE,
"BUT THERE'S A LOCK ON THE DOOR."
E-EH? REALLY, JUST FOR THAT?
JUST FOR THAT HUH
THE SKY IS VAST IT'S A GREAT ROOF-TOP

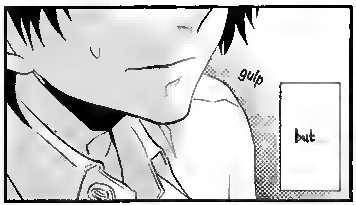

TURNED OUT?
That doesn't make sense.
SUCH A DAREDEVIL, OHNO-SAN!
yah!
THERE-FORE "MADE A COPY"
GRAB!
AND THAT'S HOW IT TURNED OUT?


APPARENTLY ON THE STAIRWAY OF THE FOURTH LEVEL, YOU CAN HEAR WAILS OF "IT'S SO HOT-IT'S SO HOOT~~" BEHIND "THE CURSED GHOSTLY MATS".
I HEARD FROM ONE OF MY FRIENDS IN THE LITERATURE CLUB
BUT WHY WOULD YOU
waddump
waddump
GIVE IT TO US...?

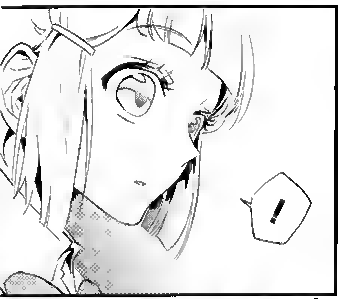

IT'S YOU GUYS, RIGHT?
WHAT ON EARTH HAPPENED IN THE OUTSIDE WORLD.
SO I WONDERED WHETHER YOU NEEDED IT...
AND SUCH NEW GHOST STORIES
GHOSTLY MATS!?
NEW GHOST STORY !!?
CLOP CLOP

Y-YEAH
CLUB PRES, ACCEPT IT WITH GRATITUDE
Jab!
Surely,
EH!!?
AH
DON'T YOU?
ching

causing that ridiculously painful heat on the stairway to be less unbearable.
even if the temperature didn't drop a lot when the door was open,
the fresh air would still be able to flow inside


gulp
but

To be honest, I would love to worship this key.

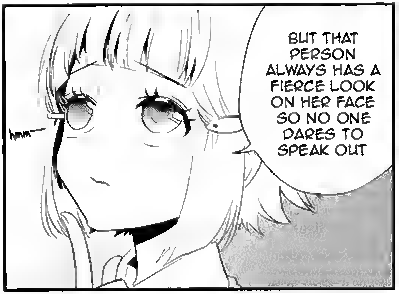

!

EHHHHHHHHH
BE-CAUSE
I DON'T WANNA BE THAT HOT AGAIN!!
WHY NOT!?

SORRY, WE'RE GRATEFUL, BUT WE CANNOT ACCEPT THIS

IT'S NEARLY THE END OF THE TERM ANYWAY,
SO UNTIL THEN, LET'S TRY BEAR WITH IT KAY...
HM
Oh— expect ed of the club pres
-glare-
It'll come hardly in the future, so try wearing with it for this term
...out that, practicing in this heat can become a great experience itself
KATOSEN TOLD US TO TRY TO ENDURE IT FOR THIS TERM,
I THINK IT'S BEST TO RESPECT HIS OPINION
EVEN THOUGH IT MAY BE JUST IN APPEARANCE, HE IS OUR ADVISOR
MORI ETC WOULD DEFINITELY SAY "DISBAND THE CLUB" AND THE LIKE RIGHT'
N-NOT TO MENTION, IF WE OPEN THE DOOR WITHOUT THE SCHOOL'S PERMISSION,
Yoshimi-Chan??
yeah
yeah
AH- YOSHIMI-CHAN WOULD SAY THAT
phew
THAT'S TRUE

ゴゴ
MENACING
IN THE SWIMMING CLUB (MY CLUB) THAT'S HOW ALL OF US REFER TO OUR ADVISOR, MORI YOSHIMI-SENSEI
ゴゴ
MENACING
YEAH, YOSHIMI-CHAN. MORI YOSHIMI.
IT SEEMS TO BE THE IDEA OF "BECAUSE SHE'S SO ANNOYING, THAT YOU HAVE TO FLIP IT OVER AND GIVE HER A CUTE NAME INSTEAD."


BUT THAT PERSON ALWAYS HAS A FIERCE LOOK ON HER FACE SO NO ONE DARES TO SPEAK OUT
Hmm—

ACK! MORI IS AN ADVISOR!?
I PITY YOU
PERHAPS IT'S PITIFUL,

NO ILL INTENTIONS, NONE AT ALL!
S-SORRY OHNO-SAN, DON'T MIND IT!
YEAH
g'ab
Mayu!
This easy.
Because she is.
HISS
CAN TOTALLY IMAGINE THAT
GRUMBLE
WOULDN'T THAT BE A CAREFREE CLUB
what Ohno-san's togs look like
appears
Even if it's like that, I wonder
ANS COMPETITIVE TOGS
HEY, KAMIYAMA-KUN, DO YOU
HI
TOU
Y-YES!
flirt
flirt
flirt
flirt
flirt
.....

LIKE?
HUH.....
.....
.....
.....
STARE
HUH?

EEEEEEEEEEEE
EEEEEEEEK!!?
KEI-ON CLUB
KEI-ON CLUB!!?
Y-YEAH
OH THAT!
UM MUM MUM... UM
HAH
AH
SMIRK
SMIRK
SMIRK
SMIRK
I DO AYE!
hehe
SUR-PRISED ME...
STARE
gasp
OHNO-SAN MUST REALLY LOVE SWIM-MING!
YOU, OHNO-SAN!?
UM... THEN
Kei-On Club
CRAP, THIS IS PRETTY EMBAR-RASSING TOO!

GRIN!
YEAH!
I LOVE IT!
NO MATTER HOW FAR, I CAN SWIM IT BECAUSE I LOVE IT!
……
? KAMI-YAMA-KUN?
A-AMA-ZING! 'CAUSE I DON'T EXERCISE VERY OFTEN, SO I RUN OUT OF BREATH QUICKLY
WE'RE THE SAME,
IN SPORTS, IT'S VERY PAINFUL UNTIL YOUR BODY GETS USED TO IT
A one, two–
YOU NEED TO DO WARMUPS BEFORE, SO YOUR BODY GETS USED TO MOVING
IT WON'T BE TOO PAINFUL THAT WAY

EH, REALLY
YEAH, YEAH
REGARDLESS OF WHETHER I PRACTICE SWIMMING IN THE MORNING OR EVENING
THERE ARE TIMES WHEN I FEEL THAT "I CAN T TAKE THIS ANY MORE. IT S TOO PAINFUL
BUT, IF I CONTINUE TO SWIM LIKE THAT
HALFWAY THROUGH, THE PAIN DISAPPEARS,
Splaaa
AND AFTER THAT, IT'S ANOTHER WORLD!

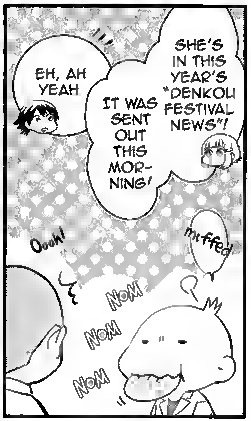
IT'S LIKE ALL OF THE PAIN BEFORE WAS A LIE,
THE EARLIER PAIN
BECOMES PART OF THE REFRESHING, EXHILIRATING FEELING!
HEEH I SEE,
WELL, WHAT-EVER
GUBAH
stuff's!

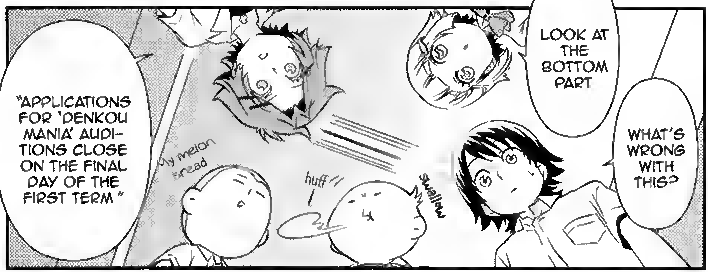
dejected
YEAH I GUESS SO

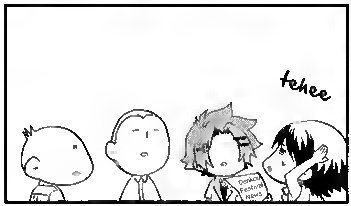
!
WELL, I'M REALLY LOOKING FORWARD TO THE SUMMER HOLS
Nice save☆
Nah it was nothing really
confused

AH, COME TO THINK OF IT,
ABOUT YOSHIMI-CHAN,
?

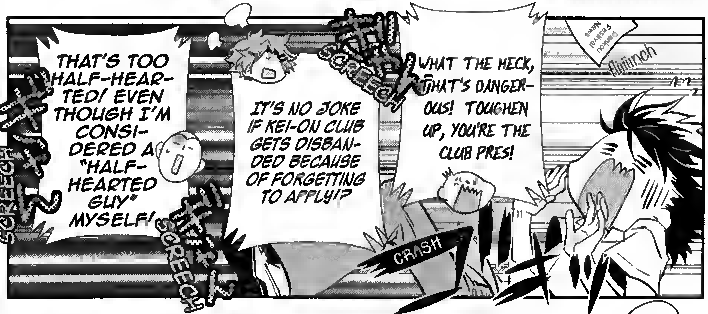
THIS?
rustle
rustle
Denkou Festival News
Vol 3
Distributed by the Denkou Festival Committee
TOPICS
• This year's theme nominations
• Be careful of food poisoning!
• Facts about suspicious intruders
ENS
OP
Denkou Mania
Beware food!!


EH, AH YEAH
IT WAS SENT OUT THIS MORNING!
SHE'S IN THIS YEAR'S "DENKOU FESTIVAL NEWS"!
Oooh!
muffled
Now!
Now!
Now!


"APPLICATIONS FOR 'DENKOU MANIA' AUDITIONS CLOSE ON THE FINAL DAY OF THE FIRST TERM."
My melon bread
huff
Swallow
LOOK AT THE BOTTOM PART
WHAT'S WRONG WITH THIS?


tehee

AH, NOT YET
APPLIED YET?
Dammit


THAT'S TOO HALF-HEARTED! EVEN THOUGH I'M CONSIDERED A "HALF-HEARTED GUY" MYSELF!
SCREECH
IT'S NO JOKE IF KEI-OU CLUB GETS DISBANDED BECAUSE OF FORGETTING TO APPLY!?
WHAT THE HECK, THAT'S DANGEROUS! TOUGHEN UP, YOU'RE THE CLUB PRES!
Hmmm
CRASH

wave
wave
I DION'T MEAN THAT THOUGH, BUT THE TEACHER IN CHARGE
TREMBLE
TEACHER IN CHARGE?
TREMBLE
TREMBLE

HEEH--- KAMIYAMA-KUN IS THE CLUB PRES, HOW AMAZING--

Denkou Mania
Teacher in charge: Mori Yoshimi
ACK
KE
SH
YU
TO
rustle
ARE YOU KIDDING ME!!!
IT SEEMS THAT YOSHIMI-CHAN AND KEI-ON CLUB ARE FATED TO BE TOGETHER
I HEARD IT WAS DECIDED BY THE TEACHERS' VOTES
LIKE WE NEED THAT SORT OF FATE--
BUT, WELL, WHAT HAS BEEN DECIDED CAN'T BE CHANGED
haa
ARGHH!!
AFTER ALL THAT PICKING, IT JUST HAD TO BE MORI, THAT JERSEY HAG

EVEN IF IT'S MORI, I DOUBT SHE'D PERSONALLY RUN ON STAGE TO BREAK OUR TUNING PEGS.
RATHER, WE CAN SHUT HER UP IF WE GIVE AN AMAZING PERFORMANCE RIGHT BACK AT HER.
PERHAPS IT'S A GREAT CHANCE?
I LIKE RAMONES, SO LET'S PLAY SOMETHING BY THEM.
I'M OKAY WITH ANYTHING.
glo-om
AS I THOUGHT, KISS CAN'T BE FORGOTTEN!
SUCH AS GREEN DAY'S ASKET CASE*
AH, THEN, IT'S ABOUT TIME TO CHOOSE THE SONGS, RIGHT?
peek
peek
Does Ohno-san remem-
BEHIND

1--2--3--4
jaga jaga jaga jaga jaga
Hey Ho! Let's Go--
THEY DON'T CHANGE MOODS IN THE FINER DETAILS EITHER, DUE TO BEING UNIFORMLY BEING LOUD
HEEEH, SO TORU LIKES THE RAMONES HUH
THE RAMONES' SOUND, IN TERMS OF LOUD OR SOFT, I GUESS THEY'D BE "LOUD"
I THOUGHT TORU ENJOYED MUSIC FROM CONCERT BANDS, DUE TO HIS BACKGROUND
eh
I'M A BIT SURPRISED,
MM--- IT'S GREAT
THEY WERE A BAND FROM A NEW YORK CLUB CALLED CBGB IN THE 70S, MEMBERS WEARING LEATHER JACKETS, TATTERED TORN JEANS AND SNEAKERS, THEIR HAIR IN A STRANGE STYLE LIKE A HELMET, YET THEY SUNG BRIGHT POP SONGS A SIDE NOTE, ALTHOUGH THE FOUR MEMBERS WEREN'T FROM THE SAME FAMILY, THEY ALL SELF-DECLARED THEMSELVES AS A RAMONE THE PISTOLS, THE CLASH AND OTHER CANON ROCK BANDS OF THE TIME WERE INFLUENCED BY THE RAMONES, AND THERE WAS A SUPER-FAMOUS WORLDWIDE PUNK MOVEMENT IN THE 90S, GREENDAY, OFFSPRING AND THE NEW GENERATION OF PUNK BANDS WERE DEEPLY INSPIRED BY THEM, THOUGH THERE WERE BANDS WHO CLAIMED THAT THE BAND WAS NOT ALL THAT GOOD AS WELL.
MOVING ON
RAMONE THREE!
RAMONE ONE!
RAMONE FOUR!
RAMONE TWO!
We are the Ramones!
HMM, NEVER HEARD OF NAMONES
NOT NAMONES, IT'S THE RAMONES!

T/N I don't get this joke, maybe she thinks it's a weird mix of a gnome (nomu) and a monster (monsuta)??

AND SHINTA-RO'S ALL KNOWING HABIT AP-PEARS
PAFF
KUKUKU
HEEH ---
WELL, IT'S CONSIDO-ERED AN AMAZING BAND THAT'S NEAR THE LEVEL OF KISS
.....?
tsk
tsk
tsk
GEH, NUMA-JIRI!
KEI
BOOM
WHAT, GOT A PROBLEM!
THUD!
AS EX-PECT-ED

IT'S SO PITIFUL THAT ONLY THE CLUB MEMBERS ARE PASSIONATE
sneer
sneer
sneer
sneer
sneer
WHO SERIOUSLY LISTENS TO WESTERN ROCK SHIT NOWADAYS!?
gasp
AHHHHHHHHHHHHH
CRAS
rattle
rattle
!

...SHIN-TARO! FIGHTING IS NO GOOD.
Calm down, calm down
OR WE WON'T APPEAR ON "DENKOU MANIA"!
GRRD
TCH
...BUT
chatter
chatter
SMIRK
SMIRK
SMIRK
SMIRK
SMIRK
chatter

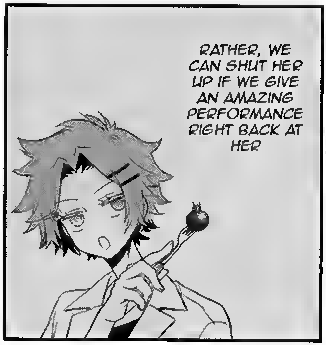
JUST SHUT UP, YOU MORON!

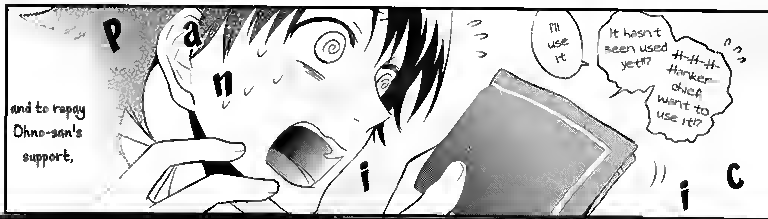
FUUUME
YOU'RE ALWAYS CRITICISING OTHERS,
WHEN YOU DON'T DO ANYTHING YOURSELF.
FWUSH
OHNO-SA.

astonished
HOW COULD YOU UNDERSTAND THE FEELINGS OF KAMIYAMA-KUN, WHO HAS BEEN FIGHTING BY HIMSELF ALL THIS TIME,
YOU MORON!!!

Ohno-san
AH HAHA!
ARE YOU SERI-OUSLY ANGRY?
Can't take a joke can you, lol
TENSE
flustered
flustered
DON'T JUST SNEER SNEER SNEER, LET'S SETTLE THIS FOR ONCE!
I CHALLENGE YOU TO 100M FREESTYLE! YOU CAN'T EVEN DO THAT MUCH.
OHNO-SAN, CALM DOWN
O-OHNO-SAA
SEETHE
SEETHE
UWAH, OHNO-SAN,
WHAT SORT OF EXPRES-SION IS THIS!

DISAP-
PEAR!
SCRAM!
LET'S
GO
HAH,
WHAT A
LOSER!
I CAN'T
BE BOTH-
ERED
WASTING
MY TIME
ON YOU
TAKE
MORON
MORON
!!
PRIMA-
RY SCH-
OOLER
THAT
Although I'm
happy as
expected,
which I'm
really happy
about
Ohno-san
is actually on
our side
hmph





we must appear
on "Denkou Mania"---!!!

The Council on the Stairway Landing

http//www.moonbunnycafe.com/xah

Flustered
Flustered
Don't just sneer sneer sneer, let's settle this for once!
I challenge you to 38 pages of scanlation! You can't even do that much!
Fan-san, calm down
Fan-sea

Firstly, I am super sorry for the late release >_<!! It was a pretty damn bad two months.. I may make up for it one day. Dx

Oh, and I had to move the site again. Dammit. So now I point you to the link where my crappy light novel translations are. (don't waste your time reading them though) Come to think of it, this manga is based off a novel too - hasn't been translated yet btw. It's a fact I forget 90% of the time... >

About this chapter, I confirm there is a romantic subplot in this manga, which I have mixed feelings about. Fortunately (??), the romance is way too weak for it to be a fully-blown genre... for me anyway.

Oh! Oh! Oh!, did anyone notice how Ohno-san's fish hair clip sometimes changes a bit when she's angry?

xah

06/30/16